

Нестерова Т. П. Культура как элемент региональной политики ЕС в конце XX — XXI веках: опыт Испании и Португалии / Т. П. Нестерова, Е. О. Зудова // Научный диалог. — 2017. — № 1. — С. 172—182.

Nesterova, T. P., Zudova, E. O. (2017). Culture as Element of EU Regional Policy at the Turn of XXI Century: Example of Spain and Portugal. *Nauchnyy dialog*, 1: 172-182. (In Russ.).



УДК [94(460)+94(469)]“19/20”+93:008

Культура как элемент региональной политики ЕС в конце XX — XXI веках: опыт Испании и Португалии

© **Нестерова Татьяна Петровна (2017)**, кандидат исторических наук, доцент кафедры зарубежного регионоведения, Институт социальных и политических наук, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина (Екатеринбург, Россия), tnesterova@yandex.ru.

© **Зудова Екатерина Олеговна (2017)**, ассистент кафедры новой истории и мировой политики, Институт истории и политических наук, Тюменский государственный университет (Тюмень, Россия), ekaterina_zudova@list.ru.

Рассматривается опыт применения культурной политики в контексте современной региональной политики Европейского Союза (ЕС). Особое внимание уделяется реализации данного направления в странах Пиренейского полуострова: Испании и Португалии. Актуальность исследования обусловлена важностью культурного сотрудничества на данном этапе развития Европы, которое в настоящее время включает не только непосредственную кооперацию специалистов и увеличение доступа к культурному и историческому наследию, но и инновационную сферу, одну из приоритетных в деятельности ЕС на этом направлении. Рассматривается опыт реализации региональных программ сотрудничества ЕС в сфере культуры в странах Пиренейского полуострова, освящается прогресс и эффективность реализации культурных проектов в Испании и Португалии. В частности, авторы останавливаются на программах «Ариан», «Калейдоскоп», «Рафаэль», «Культура 2000», «Культура 2007—2013», «Европейская культурная столица» и других проектах, представляющих особый интерес для изучения культурной политики ЕС в Южной Европе. Выполнен обзор официальных материалов ЕС: договоры, стратегические и рамочные программы и т. д., а также работ европейских и отечественных исследователей. Делается вывод, что в настоящее время культура является неотъемлемой частью региональной политики ЕС и представляет собой мощный инструмент для социально-экономического развития территорий, в частности, регионов Испании и Португалии.

Ключевые слова: Европейский Союз; Испания; Португалия; региональная политика; культура; культурная политика; региональные программы; региональное сотрудничество.

1. Введение

С начала своего формирования Европейский Союз (далее — ЕС) был и остается главной заинтересованной стороной в устранении барьеров между странами-участницами и их активном сотрудничестве, в том числе в сфере культуры.

Как отмечает современный исследователь Е. Е. Беляева, на данном этапе культура в европейских странах представляет собой не только основу формирования общества, но и часть национальной и общеевропейской политики. Культурный обмен между государствами-членами ЕС и их регионами напрямую влияет на процесс интеграции: повышение уровня общеевропейского благосостояния, конкурентоспособности, развития творческого и инновационного потенциала [Беляева, 2012, с. 7].

Несмотря на то, что Римский договор 1957 года не регулировал политику в сфере культуры, первые шаги на пути формирования данного направления были предприняты уже в 1980–х годах, в том числе: в 1983 году был учрежден ежегодный выбор Европейской культурной столицы; в 1985 году было подписано соглашение о специальных условиях посещения музеев и культурных мероприятий молодежью; в 1986 году было принято решение о создании Европейских транснациональных культурных маршрутов [Cultural policy of the EU].

Культура попала в измерение европейской региональной политики с подписанием Маастрихтского договора 1992 года, который утвердил главную цель культурной политики в Европе: сохранение и содействие развитию культурного разнообразия и идентичности стран-участниц. Статья 3 Договора о Европейском Союзе закрепила, что Союз уважает богатство своего культурного и языкового разнообразия, заботится о сохранении и развитии европейского культурного наследия [Consolidated version of the Treaty on European Union]. Статья 167 Договора о функционировании Европейского Союза (экс-статья 151 Договора об учреждении Европейского экономического сообщества) закрепляет за ЕС обязанность вносить вклад в процветание культуры государств-членов, уважая их национальную и региональную идентичность и в то же время выводя на первый план общее европейское культурное наследие [Consolidated version of the Treaty on the Functioning of the European Union]. Действия Европейского Союза, согласно официальной стратегии, должны быть направлены на активизацию сотрудничества между странами-участницами, а также на поддерж-

ку и поощрение их деятельности в сферах образования и распространение знаний о культуре и истории среди европейских граждан, сохранение культурного наследия и памятников международного значения, некоммерческий культурный обмен, художественное и литературное творчество, включая аудиовизуальный сектор.

Актуальность изучения данного направления региональной политики ЕС обусловлена тем, что в рамках современных глобализационных тенденций Европейский Союз как поликультурное общество рассматривает культуру в качестве одного из основных средств обеспечения диалога и сотрудничества между странами-участницами.

2. Основные аспекты реализации культурной политики в Испании и Португалии

Что касается культурной политики, проводимой странами Пиренейского полуострова, в силу исторических, политических, географических и административных особенностей данное направление политики в Испании и Португалии имеет ряд отличительных черт.

До 1974 года в Португалии существовал авторитарный режим, ужесточивший реализацию демократических прав и ограничивавший культурное и художественное развитие, а также культурные контакты. После демократической революции 1974 года Конституция Португальской республики утвердила обязанность государства содействовать демократизации культуры. Конституционное правительство обратило внимание не только на такие направления, как здравоохранение и образование, но и на культуру как сферу активной государственной политики [Португалия..., 2014, с. 150—152].

Тринадцатое Конституционное правительство Португалии в 1995 году учредило министерство культуры с автономными департаментами для работы в определенных секторах. Начиная с этого времени Португалия выделила пять основных аспектов культурной политики: литература и чтение, культурное наследие, искусство, децентрализация и интернационализация культуры. В настоящее время в Португалии также существует 5 региональных культурных директоров, осуществляющих свою деятельность наравне с центральным министерством [Там же, с. 152—153].

Испанская культурная политика претерпела значительные изменения после второй половины 1970-х годов. Культурная модель периода демократизации сочеталась с желанием государства расширить культурную политику и провести масштабную децентрализацию административных ресурсов, опираясь на Конституцию 1978 года. Данная модель также включала

задачу увеличить вовлеченность частного сектора и гражданского общества в продвижение испанской культуры [Country Profile: Spain].

Переход Испании к демократии также ознаменовался стремлением «до-расти» до «европейских стандартов» в культурном спросе и предложении. С середины 1990-х годов в Испании наблюдается масштабная децентрализация культурной политики и переход инициативы в области продвижения и распространения культуры к региональным и местным властям [Там же].

3. Политика ЕС в сфере культуры в конце XX — начале XXI веков на примере стран Пиренейского полуострова

Европейская региональная культурная политика в 1990-е годы опиралась на три основные программы: «Ариан» («ARIANE»), «Калейдоскоп» («KALEIDOSCOPE») и «Рафаэль» («RAPHAEL»), целью которых было развитие сотрудничества между странами-участницами ЕС в сфере культуры. Вместе три эти инструмента образовали фундамент культурной политики ЕС как таковой.

Программа «Калейдоскоп» была инициирована в 1996 году и направлена на поддержку творчества и культурного обмена, в частности, в области искусства, исполнительского искусства и прикладного творчества. Программа стала преемницей проекта «Европейская культурная сцена» («European Cultural Scene»), начатого Европейской Комиссией в 1990 году, однако ее бюджет был значительно больше (7 млн евро) [Littoz-Monnet]. В течение всего периода действия программы в общей сложности в ней участвовало 37 испанских проектов и 13 португальских.

В 1997 году была запущена программа «Ариан», нацеленная на распространение литературного творчества в Европе посредством перевода произведений на европейские языки и повышения интереса к чтению. Хотя еще в 1987 году для поддержки перевода литературных произведений на другие языки в Европе был запущен пилотный проект «Аристеон» («Aristeon»). Программа «Рафаэль», стартовавшая в 1997 году, была направлена на сохранение культурного наследия Европы [Там же].

Программы оказали значительное влияние на развитие транснационального сотрудничества в сфере культуры между европейскими странами и регионами. Так, в рамках программы «Рафаэль» в 1999—2000 годах был реализован совместный проект Греции, Италии и Испании «Живые замки» («Living Castles»), направленный на компаративное изучение интеграции исторических памятников в жизнь окружающего сообщества. Также под эгидой этой программы проходил проект OIKOS II, объединивший Грецию, Португалию и Великобританию и нацеленный на воссозда-

ние повседневной жизни европейцев XVI—XX веков [Project Experience: Culture — Tourism].

В 2000 году программы «Ариан», «Рафаэль» и «Калейдоскоп» были объединены в программу «Культура 2000», первоначально рассчитанную на период 2000—2004 годы, а затем продленную на 2005—2006 годы. Целью новой консолидированной программы стало развитие общего культурного пространства посредством расширения культурного диалога, распространения знаний о культуре, создания новых культурных продуктов, повышения мобильности деятелей культуры и их творчества, сохранения европейского культурного наследия и увеличения социально-экономической роли культуры.

Программа «Культура 2000» была также направлена на поддержку транснационального сотрудничества в сфере культуры между регионами, учреждениями культуры и другими институтами государств-членов ЕС.

Испания приняла активное участие в программе и стала одной из 5-ти стран с наибольшим количеством проектов, финансируемых программой. В результате была осуществлена значительная поддержка музеев, библиотек, достопримечательностей, а также объектов, признанных культурным достоянием Европы; обеспечено сотрудничество специалистов в области культуры (в сфере театрального искусства и киноискусства, литературы, музыки, истории и т. д.) с возможностью реализации программ обмена специалистами из разных стран с целью повышения их квалификации.

В частности, испанские специалисты участвовали в проекте «Европейская сеть сохранения акритского наследия» («ACRINET») в международной команде из 5-ти стран, куда также вошли специалисты из Греции, Италии, Франции и Болгарии. Также в 2006 году Испания участвовала в Европейском литературном марафоне совместно с Италией, Грецией, Румынией, Болгарией, Польшей, Финляндией и Великобританией [Там же].

Участие Португалии в программе «Культура 2000» оказалось гораздо менее активным, что связано прежде всего с недостатком опыта португальских культурных агентов в сфере транснационального сотрудничества. В 2000—2002 годах доля участия Португалии в совместных проектах составляла от 3,2 до 2,4 % от общего числа участников. В дальнейшем португальские агенты выступали исключительно в качестве партнеров в других проектах, не являясь их организаторами и координаторами.

Преемницей программы «Культура 2000» стала программа «Культура 2007—2013» («Culture 2007—2013») с общим бюджетом в 400 млн евро для поддержки проектов и инициатив в области развития, сохранения и распространения культурного разнообразия и наследия европейских стран. Программа была направлена на финансирование многолетних проектов и

мер в рамках транснационального и регионального сотрудничества в контексте повышения трансграничной мобильности, укрепления межкультурного диалога и поощрения транснациональной циркуляции культурных продуктов и специалистов.

Одним из наиболее интересных проектов, реализованных под эгидой данной программы, стал проект «Европейская культура глазами иностранца» («SETSE — Seeing European Culture Through a Stranger's Eyes»), в котором приняли участие Италия, Франция, Финляндия, Венгрия, Польша, Греция, Испания и Словакия. Проект реализовал фото-исследование европейской культуры в двух ее аспектах: семья и еда. Результатом проекта стала фотовыставка, приуроченная к проведению Европейского фотографического фестиваля в 2010 году, которая была экспонирована в европейских городах. Кроме того, в ходе проекта были проведены две международные конференции, посвященные социальным и эстетическим аспектам данного исследования.

Незаменимым вкладом в развитие культурного многообразия Европы стала европейская лингвистическая политика, подразумевавшая поддержку региональных языков и языков национальных меньшинств, которые, в частности, в Испании представлены каталонцами, галисийцами, андалусийцами, басками и др., в Португалии — населением муниципалитетов Миранда-ду-Дору, Могадору и Вимиозу в северо-восточной части страны, владеющим мирандесским языком. Поддержка малых языков в Европе осуществляется Европейской Комиссией в рамках сотрудничества с национальными правительствами посредством финансирования различных проектов, направленных на повышение интереса к обучению и изучению региональных языков. В 1992 году был запущен исследовательский проект «ЕВРОМОЗАИК» («EUROMOSAIC»), целью которого стала помощь местным языкам в преодолении межкультурных барьеров и повышении престижа [Regional and minority languages].

2001 год был объявлен Европарламентом Европейским годом языков. Открытие Европейского года языков состоялось 18—20 февраля в Люнде (Швеция), закрытие — 7—8 декабря в Брюсселе (Бельгия). В рамках проекта в течение года было проведено около 1000 мероприятий на национальном, региональном и местном уровнях в каждом из 45 государств-участников, включая Европейскую неделю изучения языков для взрослых, прошедшую повсеместно с 5-го по 11-е мая. Также был учрежден Обще-европейский День языков — 26 сентября. Официальный сайт Еврокомиссии дополнился 11-ю языками пользования. Бюджет проекта составил 10,95 миллионов евро. В Испании Европейский год языков ознаменовался «Европейским языковым тестированием в глобальном контексте», про-

шедшим при поддержке Университета Помпеу Фабра (Барселона) и Подразделения современных языков Совета Европы. В Португалии при поддержке Министерства образования было проведено мероприятие «Портфолио европейских языков» в г. Коимбра (27—30 июня) [European Year of Languages 2001 — International events].

В 90-е годы была также запущена программа «МЕДИА+» («MEDIA+»), направленная на поддержку и развитие аудиовизуальной индустрии в Европе. В конце XX — начале XXI века в ЕС было реализовано четыре поколения программы: MEDIA 95 (1999—1995), MEDIA II (1996—2000), MEDIA Plus (2001—2006), MEDIA 2007 (2007—2013). Секторы распространения программы: кино и телевидение, документалистика, мультимедиа. За все время действия проекта был реализован огромный бюджет для осуществления развития рекламы, технологий (компьютерной графики, мультимедиа), сценаристики и доступа иностранной аудитории к аудиовизуальной индустрии, а также для переподготовки технических специалистов. Кроме того, был учрежден европейский киноприз MEDIA, ежегодно вручаемый кинопродюсеру-дебютанту. Выбор производится из фильмов, которые получили поддержку в рамках программы «MEDIA+» и в течение года прошли по экранам наибольшего числа европейских стран. В 1990-е — 2000-е годы поддержку программы MEDIA получили испанский документальный фильм «Фламенко», «Море внутри» испанского режиссера Алехандро Аменабара и четыре фильма испанского режиссера Педро Альмодовара («Все о моей матери», «Поговори с ней», «Дурное воспитание», «Разорванные объятия») [MEDIA Programme].

Выбор Европейской культурной столицы — безусловно, одно из наиболее значимых ежегодных культурных событий Европы. На период одного календарного года два (а впоследствии более) города Европейского Союза становятся «культурными столицами», что дает возможность продемонстрировать их культурную жизнь и уровень культурного развития, получить международную оценку и повысить туристический интерес к городу. Программа «Европейский город культуры» была запущена летом 1985 года в Афинах, городе, ставшем первым почетным носителем данного звания. В период председательства Германии в ЕС в 1999 году программа была переименована в «Европейскую культурную столицу». В 1992 году в этом качестве выступил Мадрид, в 2000 — Сантьяго-де-Компостела, в 2002 — Саламанка, в 2016 — Доностия-Сан-Себастьян (Испания), в 1994 — Лиссабон, в 2001 — Порту, в 2012 — Гимарайнш (Португалия).

Представление города в качестве европейской столицы культуры является мощным инструментом региональной политики в области культу-

ры. Начиная с 2010 года городу, получающему титул культурной столицы, вручается премия им. Мелины Меркури, составляющая 1,5 млн евро и предназначенная для подготовки выбранного города к культурным мероприятиям, улучшения его инфраструктуры и т. д. Среди основных преимуществ, которые получает не только сама культурная столица, но и окружающий ее регион можно выделить значительные дотации на развитие культурной инфраструктуры (улучшение культурного пространства, строительство новых культурных объектов, например, под эгидой данной программы в Порту был построен Дом музыки, в котором базируются три городских оркестра); создание новых моделей управления в сфере культуры (например, Пунктов культурных контактов (Cultural Contact Points), осуществляющих широкую просветительскую деятельность во многих странах); создание новых культурных маршрутов, реализацию культурной индустрии как значимого сектора европейской, национальной и региональной экономики [Caballero].

Так, в рамках проекта «2016 Bidea» в Стране Басков (и в других северных провинциях и автономных сообществах), центр которой — Доностия-Сан-Себастьян — выступал в качестве культурной столицы в 2016 году, разработан пешеходный туристический маршрут общей протяженностью более 600 км, который охватывает наиболее живописные и значимые с экологической и художественной точки зрения места [Culture is made by walking].

В настоящее время основным инструментом региональной политики Европейского союза в сфере культуры является рамочная программа «Креативная Европа 2014—2020» («Creative Europe Programme 2014—2020»), объединившая в себе программы-предшественницы «Culture 2007—2013», MEDIA и MEDIA Mundus. Основные цели программы — сохранение, развитие и продвижение европейского культурного и лингвистического разнообразия и наследия; усиление конкурентоспособности европейского культурного сектора, в частности, аудиовизуального искусства, что должно обеспечить устойчивое развитие данной области. Предполагаемый бюджет программы «Creative Europe» вырастет на 12 % по сравнению с предыдущими поколениями культурных программ и составит 1,3 млрд евро [Bruehl].

В 2015 году Европейская комиссия одобрила Рабочий план в сфере культуры (Work Plan for Culture), рассчитанный на 2015—2018 годы. Он предполагает четыре основных приоритета для европейского сотрудничества в области культуры: обеспечение доступности культуры; сохранение культурного наследия; развитие культурного сектора с точки зрения экономики и инноваций; продвижение культуры в международных отношениях и повышение мобильности [Strategic framework — European Agenda for Culture].

4. Выводы

Культура является неотъемлемой частью региональной политики ЕС и в настоящее время представляет собой мощный инструмент для социально-экономического развития регионов.

Культурный сектор обеспечивает трудовую занятость, расширяет местную инфраструктуру, привлекает к совместному сотрудничеству специалистов из разных регионов и стран и повышает мобильность молодежи.

Для Европейского Союза культурная политика представляет собой не только возможность сохранить историческое наследие и разнообразие, но и гарантировать устойчивый рост периферийных регионов, к которым в силу географических и экономических особенностей относятся страны Пиренейского полуострова.

Опыт стран-участниц ЕС свидетельствует о том, что сфера культурной политики оказывается одной из наиболее успешных с точки зрения кооперации в самых различных направлениях.

Программы и проекты сотрудничества в области культуры позволяют проводить политику сплочения, а также решать проблемы национального, политического, социального и экономического характера, повышая эффективность процесса евроинтеграции.

Источники

1. *Consolidated* version of the Treaty on European Union [Electronic resource]. — Access mode : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A12012M%2FTXT>.
2. *Consolidated* version of the Treaty on the Functioning of the European Union [Electronic resource]. — Access mode : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A12012E%2FTXT>.
3. *Country Profile* : Spain [Electronic resource]. — Access mode : <http://www.interarts.net/descargas/interarts625.pdf>.
4. *Cultural* policy of the EU [Electronic resource]. — Access mode : http://www.europedia.moussis.eu/books/Book_2/4/10/03/?all=1.
5. *MEDIA* Programme [Electronic resource]. — Access mode : http://eacea.ec.europa.eu/media/index_en.php.
6. *Regional* and minority languages [Electronic resource]. — Access mode : http://ec.europa.eu/languages/policy/linguistic-diversity/regional-minority-languages_en.htm.
7. *Strategic* framework — European Agenda for Culture [Electronic resource]. — Access mode : http://ec.europa.eu/culture/policy/strategic-framework/index_en.htm.

Литература

1. *Беляева Е. Е.* Культурная интеграция как основная стратегия культурной политики Европейского Союза : монография / Е. Е. Беляева. — Москва : МПГУ, 2012. — 98 с.

2. *Португалия* : эпоха перемен / под ред. Н. М. Яковлевой. — Москва : ИЛИА РАН, 2014. — 234 с.

3. *Bruell C.* Creative Europe 2014–2020. A new programme — a new cultural policy as well? [Electronic resource]. — Access mode : http://www.ifa.de/fileadmin/pdf/edition/creative-europe_bruell.pdf.

4. *Caballero M.* ¿Cuánto ingresa y cuánto genera una Capital de la Cultura? [Electronic resource]. — Access mode : <http://www.elcultural.com/noticias/arte/Cuanto-ingresa-y-cuanto-genera-una-Capital-de-la-Cultura/1803>.

5. *Culture* is made by walking. [Electronic resource]. — Access mode : <http://dss2016.eu/en/life/2016-bidea>.

6. *European Year of Languages 2001* — International events [Electronic resource]. — Access mode : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/CalendriereuropAEL_EN.pdf.

7. *Littoz — Monnet A.* The European Union and Culture: Between Economic Regulation and European Cultural Policy [Electronic resource]. — Access mode : <https://searchworks.stanford.edu/view/7377669>.

8. *Project Experience: Culture — Tourism* [Electronic resource]. — Access mode : http://www.prismanet.gr/en/melet_politismos.php.

Culture as Element of EU Regional Policy at the Turn of XXI Century: Example of Spain and Portugal

© **Nesterova Tatyana Petrovna (2017)**, PhD in History, associate professor, Department of Foreign Regional Studies, Institute for Social and Political Sciences, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russia), tpnesterova@yandex.ru.

© **Zudova Ekaterina Olegovna (2017)**, assistant lecturer, Department of Modern History and World Politics, Institute for History and Political Sciences, Tyumen State University (Tyumen, Russia), ekaterina_zudova@list.ru.

The experience of cultural policy implementation in the context of modern regional policy of the European Union (EU) is considered. Special attention is paid to the implementation of this direction in the countries of the Iberian Peninsula: Spain and Portugal. The relevance of the study stems from the importance of cultural cooperation at this stage of the development of Europe, which now includes not only the direct cooperation of specialists and increasing access to cultural and historical heritage, but also innovation sphere, one of the priorities of the EU in this area. The experience of implementation of regional programs of EU cooperation in the field of culture in the countries of the Iberian Peninsula is examined, the progress and efficiency of the implementation of cultural projects in Spain and Portugal are revealed. In particular, the authors focus on programs "Ariane," "Kaleidoscope," "Raphael," "Culture 2000", "Culture 2007—2013", "European cultural capital" and other projects of special interest for the study of cultural policy of the EU in Southern Europe. A review of official materials of the EU is made: agreements, strategic framework, etc., as well as the works of European and Russian researchers.

It is concluded that at present time the culture is an integral part of EU regional policy and represents a powerful tool for socio-economic development of territories, in particular, regions of Spain and Portugal.

Key words: European Union; Spain; Portugal; regional policy; culture; cultural policy; regional programmes; regional cooperation.

Material resources

Consolidated version of the Treaty on European Union. Available at: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A12012M%2FTXT>.

Consolidated version of the Treaty on the Functioning of the European Union. Available at: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A12012E%2FTXT>.

Country Profile: Spain. Available at: <http://www.interarts.net/descargas/interarts625.pdf>.

Cultural policy of the EU. Available at: http://www.europedia.moussis.eu/books/Book_2/4/10/03/?all=1.

MEDIA Programme. Available at: http://eacea.ec.europa.eu/media/index_en.php. *Regional and minority languages*. Available at: http://ec.europa.eu/languages/policy/linguistic-diversity/regional-minority-languages_en.htm.

Strategic framework — European Agenda for Culture. Available at: http://ec.europa.eu/culture/policy/strategic-framework/index_en.htm.

References

Belyayeva, E. E. 2012. *Kulturnaya integratsiya kak osnovnaya strategiya kulturnoy politiki Yevropeyskogo Soyuz*. Moskva: MPGU. (In Russ.).

Bruell, C. *Creative Europe 2014–2020. A new programme — a new cultural policy as well?* Available at: http://www.ifa.de/fileadmin/pdf/edition/creative-europe_bruell.pdf.

Caballero M. *¿Cuánto ingresa y cuánto genera una Capital de la Cultura?* Available at: <http://www.elcultural.com/noticias/arte/Cuanto-ingresa-y-cuanto-genera-una-Capital-de-la-Cultura/1803>. (In Span.).

Culture is made by walking. Available at: <http://dss2016.eu/en/life/2016-bidea>.

European Year of Languages 2001 — International events. Available at: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/CalendriereuropAEL_EN.pdf.

Littoz — Monnet A. *The European Union and Culture: Between Economic Regulation and European Cultural Policy*. Available at: <https://searchworks.stanford.edu/view/7377669>.

Project Experience: Culture — Tourism. Available at: http://www.prismanet.gr/en/melet_politismos.php.

Yakovleva, N. M. (ed.) 2014. *Portugaliya: epokha peremen*. Moskva: ILA RAN. (In Russ.).